



**COMUNE DI
BADIA**
**Provincia Autonoma
di Bolzano**

**GEMEINDE
ABTEI**
**Autonome Provinz
Bozen**

**COMUN
DE BADIA**
**Provincia Autonoma da
Balsan**

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo indeterminato da agente di polizia locale – V. qualifica funzionale con rapporto a tempo pieno - profilo professionale 32

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer unbefristeten Stelle als Beamter / Beamtin der Ortspolizei – V. Funktionsebene mit Vollzeitbeschäftigung – Berufsbild 32

Bandida de n concurs publich por titui y ejams por la curida de n post a tēmp indeterminé da ajēnt dla polizia de comun – V. cualificaziun funziunala cun raport de laur a tēmp plēgn – profil profesional 32

Termine di consegna: 11.09.2026 – ore 12:00

Einreichtermin: 11.09.2026 – 12:00 Uhr

Termo por dé jö les domandes: 11.09.2026 – anter les 12:00

IL SINDACO

DER BÜRGERMEISTER

L'OMBOLT

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 183 del 05.08.2026

In Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 183 vom 05.08.2026

En esecuziun dla deliberaziun dla junta comunala n. 183 di 05.08.2026

RENDE NOTO

GIBT BEKANNT,

LASCIA ALSAVËI

che è indetto presso questo comune un concorso per titoli ed esami per la copertura di n. 1 posto d'organico a tempo indeterminato da agente di polizia locale – V. qualifica funzionale con rapporto a tempo pieno.

dass bei dieser Gemeinde ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von Nr. 1 Planstelle auf unbestimmte Zeit als Beamter / Beamtin der Ortspolizei – V. Funktionsebene mit Vollzeitbeschäftigung, ausgeschrieben ist.

che al é scrit fora te chësc comun en concurs publich por titui y ejams por la curida de 1 en post de organich a tēmp indeterminé da ajēnt dla polizia de comun – V. cualificaziun funziunala cun raport de laur a tēmp plēgn.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß G.V. Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006, sowie die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung 2016/679 und des gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 bezüglich des Datenschutzes.

L'aministraziun comunala garantësc parité y pari oportunité danter ëi y ères por l'azes al laur y le tratamēt söl laur aladô dl decret legislatif di 30 de aurí n. 198, sciöche ince l'aplicaziun dles desposiziuns en materia de proteziun di dac personai aladô dl Regolamēt UE 2016/679 y dl decret legislatif di 30 de jügn 2003, n. 196.

Il posto bandito non rientra nelle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (Norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette), in quanto tali quote sono già sature.

Die ausgeschriebene Stelle fällt nicht unter den Vorbehalt laut Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien), da diese Quoten bereits ausgeschöpft sind.

Le post scrit fora ne toma nia ite tles reserves aladô dla lege 12 merz 1999, n. 68 y suandētes mudaziuns (normes por le dērt al laur de porsones cun invalidité y de atres categories sot a proteziun), dal momēt che chēstes cuotes é bele gnüdes adorades.

1. RISERVE

1. VORBEHALTE

1. RESSERVES

Sulla base dei risultati dell'ultimo censimento della popolazione il posto è riservato ad un concorrente / una concorrente appartenente al gruppo linguistico italiano;

Laut Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung die Stelle für einen Bewerber / eine Bewerberin der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist;

Dai resultac dla ultima cumpëda dla popolaziun é le post riservé a n concorēt / na concorēnta che fej pert dl grup linguistich italian;

in mancanza di candidati idonei / candidate idonee del gruppo linguistico italiano, il posto verrà assegnato ad un candidato / una candidata del gruppo linguistico tedesco ed in mancanza di un candidato idoneo / una candidata idonea del gruppo linguistico

in Ermangelung geeigneter Bewerber / Bewerberinnen der italienischen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber / einer Bewerberin der deutschen Sprachgruppe und bei Fehlen geeigneter Bewerber / Bewerberinnen der deutschen

en mancianza de candidac cualificá / candidates cualificades dl grup linguistich talian, gnará le post assegné a n candidat / na candidata dl grup linguistich todësch y en mancianza de n candidat / na candidata dl grup linguistich todësch cualifiché /

tedesco, il posto verrà assegnato ad un candidato / una candidata del gruppo linguistico ladino;

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in concorso è riservato prioritariamente a volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

Coloro che intendono avvalersi delle riserve previste ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

2. TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

a) stipendio iniziale mensile e indennità integrativa speciale corrispondente a 2.341,58 € lordi, la 13. mensilità e le indennità d'istituto, se ed in quanto dovute, ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

c) indennità per l'uso della lingua ladina nella misura di legge;

Al vincitore / Alla vincitrice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale, in caso di passaggio alla qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello in godimento nella misura dell'8%.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute di legge.

3. REQUISITI D'ACCESSO

I candidati / le candidate devono essere in possesso, a pena di esclusione dal

Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber / einer Bewerberin der ladinischen Sprachgruppe vergeben wird;

Gemäß Art. 1014, Absatz 3 und 4 sowie Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 66/2010 wird die ausgeschriebene Stelle vorrangig einem Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da die kumulierten Bruchteile eine oder mehr als eine Einheit betragen. Sollte kein geeigneter Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem anderen Bewerber zugewiesen, welcher in der Rangordnung aufsteht.

Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

2. BESOLDUNG

Für die Stelle ist folgende monatliche Anfangsbruttobesoldung vorgesehen:

a) monatliches Anfangsgehalt und Sonderergänzungszulage im Ausmaß von 2.341,58 € Brutto, das 13. Monatsgehalt sowie die Aufgabelagen, sofern und inwieweit sie zustehen, gemäß geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;

b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

c) Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache im gesetzlichen Ausmaß;

Dem Sieger / Der Siegerin, der / die bereits der Stadtverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags angehört, wird im Falle des Wechsels in die nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber / die Bewerberinnen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein,

cualificada, gnará le post assegné a n candidat / na candidata dl grup linguistich ladin;

Aladô dl art. 1014, coma 3 y 4, y dl art. 678, coma 9 dl d.lgs. 66/2010, dal momënt che al se á determiné n cumul de fraziuns de rresserva anfat/sura l'unità, é le post en concurs rresservé dantadöt a volontars dles Forzes Armades. Sce al n'é nia n candidat adaté che fej pert de chësta categoria, ti gnará le post assegné a n ater candidat varënt tla gradatöra.

Chi che ó se anuzé dles rresserves peodüdes mëss fá na detlaraziun avisa tla domanda de partezipaziun al concurs.

2. TRATAMËNT ECONOMICH

Por le post él preodü chësc paiamënt al mëis lordo da mët man:

a) paiamënt da mët man al mëis y indenité integrativa speziala corespondënta a 2.341,58 € lordi, la 13. mensilité y les indenites d'istitut, sce y tla mosöra che speta, aladô dl contrat coletif intercompartimental varënt;

b) 3 classes de dui agn dl 6% tl nivel de paiamënt dessot y tasses de dui agn dl 3% tl nivel de paiamënt dessura, a condiziun che la revardënta valutaziun sides positiva;

c) indenité por l'adoranza dl lingaz ladin tla mosöra preodüda da la lege;

Al davagnadú / Ala davagnadëssa bele ales dependënzes d'aministrazion comunala o di ënc dl contrat coletif intercompartimental, tl caje de passaje ala cualificaziun funzionala atira dessura, dal incadramënt economich i vëgnel garantí en aumënt dl paiamënt respet al nivel de godimënt tla mosöra dl 8%.

Le tratamënt economich dessura dit é sotmetü ales detraziuns de lege.

3. CONDIZIUNS D'AZES

I candidac / les candidates mëss ester en posses dles condiziuns suandëntes, por ne

concorso, dei seguenti requisiti:

ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

gní nia stlúc fora dal concurs:

a) Accesso dall'esterno

- diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché:
- assolvimento di un ulteriore triennio di studio
- o di formazione professionale triennale
- o 6 anni di servizio con mansioni analoghe presso l'Arma dei Carabinieri e/o forze di Polizia dello Stato;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina B1 (ex livello C);
- patente di guida di categoria "B";
- età non inferiore a 18 anni;
- cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 07.02.1994, n. 174;
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

b) Accesso tramite mobilità verticale nell'ambito dei profili professionali dell'area C:

in assenza del titolo di studio previsto:

- 4 anni di servizio nella IV. qualifica funzionale, oppure
- 6 anni di servizio nella III. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina B1 (ex livello C);
- patente di guida di categoria "B";
- età non inferiore a 18 anni;
- cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 07.02.1994, n. 174;
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

a) Zulassung von außen

- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich:
- dreijährige Schulausbildung
- oder spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung
- oder 6 Jahre Dienst mit gleichartigem Aufgabengebiet bei den Carabinieri und/oder den Polizeikräften des Staates;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache B1 (ehem. Niveau C);
- Führerschein der Kategorie „B“
- Alter nicht unter 18 Jahren;
- die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitglieds-staates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174;
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.

b) Zugang durch die vertikale Mobilität im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C:

bei Fehlen des vorgesehenen Studientitels:

- 4 Dienstjahre in der IV. Funktionsebene, oder
- 6 Dienstjahre in der III. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache B1 (ehem. Niveau C);
- Führerschein der Kategorie „B“;
- Alter nicht unter 18 Jahren;
- die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitglieds-staates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174;
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

a) Amisciu dal estern

- diplom dla scora mesana o dla scora elementara plö:
- avèi fat ciamó trèi agn de stüde laprò
- o de formaziun profescionala de 3 agn
- o 6 agn de sorvisc dla medema sort pro i Carabinieri y/o les forzes de Polizia de Stat;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin B1 (ex livel C);
- patent de categoria "B"
- eté nia sot ai 18 agn;
- zitadinanza taliana o zitadin de n ater Stat che é mëmber dl'Uniuin Europea aladô dl decret dl Presidënt dl Consëi di Ministri di 07.02.1994, n. 174;
- portignënza o agregaziun a un di trèi grups linguistics preodüs dal art. 18 dl DPR 26.07.1976 n. 752 y suandëntes mudaziuns y integraziuns.

b) Azes tres mobilité verticala tl cheder di profils profescionai dl'area C:

in assënza dl atestat de stüde preodü:

- 4 agn de sorvisc efetif tla IV. cualificaziun funzionala, o
- 6 agn de sorvisc tla III. cualificaziun funzionala tl profil profescionai tl setur C) o de n anter grup sce la mobilité verticala é indicada tl profil profescional de portignënza;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin B1 (ex livel C);
- patent de categoria "B";
- eté nia sot ai 18 agn;
- zitadinanza taliana o zitadin de n ater Stat che é mëmber dl'Uniuin Europea aladô dl decret dl Presidënt dl Consëi di Ministri di 07.02.1994, n. 174;
- portignënza o agregaziun a un di trèi grups linguistics preodüs dal art. 18 dl DPR 26.07.1976 n. 752 y suandëntes mudaziuns y integraziuns.

Al ne pó nia gní tut sö chi che é stlúc fora dal dërt de lita y chi che é gnüs destituis dal laur pro na publica aministrazion.

I candidati / le candidate devono essere in possesso dei titoli richiesti al momento della scadenza del termine di concorso.

L'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 19 della L.R. 05.03.1993, n. 4 e dagli accordi di comparto del 25.09.2000 e 14.10.2013, è riservato ai dipendenti comunali, ed ai dipendenti degli enti di cui all'art. 1 della L.P. 16.10.1992, n. 36.

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen zum Zeitpunkt des Verfalltermins des Wettbewerbs im Besitz der vorgeschriebenen Titel sein.

Der Zugang durch die vertikale Mobilität, der vom Art. 19 des R.G. Nr. 4 vom 05.03.1993 und von den Bereichsabkommen vom 25.09.2000 und 14.10.2013 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des L.G. Nr. 36 vom 16.10.1992 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten.

I candidac / Les candidates mëss ester en posses di titui damaná al momënt dla fin dl termo de concurs.

L'azes a meso de mobilité verticala, preodü dal art. 19 dla L.R. 05.03.1993, n. 4 y dai acorc de compart di 25.09.2000 y di 14.10.2013, é rësservé ai dependënc comunai, y ai dependënc de ënc aladò dl'art. 1 dla L.P. 16.10.1992, n. 36.

4. DOMANDA DI AMMISSIONE

Per essere ammessi al concorso gli / le aspiranti dovranno far pervenire all'ufficio protocollo del Comune di Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, non oltre le **ore 12:00 del 11.09.2026** domanda firmata e redatta in carta semplice.

La domanda di ammissione e i relativi documenti devono pervenire in Comune entro il termine perentorio fissato, determinato dalla data del protocollo d'entrata. Non verranno prese in considerazione le domande che per qualsiasi motivo, anche per cause di forza maggiore o imputabile a fatto di terzi, perverranno in Comune in ritardo.

Per un'eventuale presentazione della domanda d'ammissione tramite PEC (Posta elettronica Certificata) deve essere usato esclusivamente il seguente indirizzo:

4. ZULASSUNGSGESUCH

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber / Bewerberinnen beim Protokollamt der Gemeinde Abtei, Str. Pedraces 40, 39036 Abtei spätestens bis **11.09.2026, 12:00 Uhr** ein unterzeichnetes Ansuchen auf stempelfreiem Papier einreichen.

Das Ansuchen und die Dokumente müssen innerhalb der festgesetzten Verfallsfrist in der Gemeinde eintreffen, maßgeblich ist das Datum des Eingangsprotokolls. Ansuchen, die aus irgendeinem Grund, auch wegen höherer Gewalt oder Handlungen und Unterlassungen Dritter, verspätet in der Gemeinde eintreffen, werden nicht berücksichtigt.

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (zertifizierte E-Mail) muss ausschließlich folgende Adresse verwendet werden:

4. DOMANDA DE AMISCIUN

Por gní ametüs al concurs mëss i concorënc / les concorëntes porté ite domanda firmada y fata sòn cherta scëmpla al ofize protocol dl Comun de Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, anter les **12:00 di 11.09.2026**.

La domanda de amisciun y i revardënc documënc mëss rové te Comun anter le termo definitiv fat fora, determiné da la data dl protocol d'entrada. Al ne gnará nia tut in conscidraziun les domandes che por val gauja, ince sce por maiú forza o da atribuí a terzi, rovará ite massa tert.

Por na eventuala presentaziun dla domanda d'amisciun cun PEC (posta eletronica certificada) mëss gní adoré esclusivamënter chësta misciun:

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato PDF, TIF o JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico il quale può essere consegnato materialmente – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza del risultato del concorso e del diritto di assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Si considera nullo il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format PDF, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden kann (ausschließlich als Originaldokument) und in verschlossenem Umschlag!) vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzungen das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

injuntan dōta la documentaziun damanada tl format PDF, TIF o JPEG, apert le zertificat de portignēnza o agregaziun al grup linguistich che pó gní dé jö materialmēnter – en original y te na busta stlūta – ince dō le termo da dé jö les domandes (mo nia dō la data dla prōma proa), a condiziun che tla domanda sides detlaré che le zertificat é bele gnü fat anter le termo dessura dit. Tl caje de devēnta dl concurs, la presēnza de n zertificat scrit fora dō le termo o che ne á nia validité, comporta de ofize la tomanza dl resultat dl concurs y dl dērt de assunziun, por mancianza de n recuisit de amisciun. An ne le pó nia tō in conscidraziun. Al vēgn conscidré nia regular le zertificat de portignēnza al grup linguistich dé jö ma por copia, por fax o tl format pdf.

Nella domanda di ammissione i candidati / le candidate devono fare sotto la propria responsabilità le seguenti dichiarazioni ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 abgeben:

Tla domanda de amisciun mēss i candidac / les candidates fá sot a sūa responsabilité chēstes detlaraziuns aladō dl D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) stato civile e di famiglia;
- d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo e-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
- f) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- g) il Comune presso il quale il/la richiedente è iscritto/a nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
- h) eventuali condanne penali riportate;
- i) la posizione riguardo gli obblighi di leva;
- j) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.03.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;

- a) Vor- und Zunamen;
- b) Geburtsdatum und Geburtsort;
- c) Zivilstand und Familienstand;
- d) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der/die Antragsteller/in eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
- h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
- i) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- j) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 i.g.F.;

- a) inom y cognom;
- b) data y paisc nadé;
- c) stat zivil y de familia;
- d) misciun, numer de telefon, misciun e-mail (eventualmēnter misciun PEC) y codesc fiscal;
- e) le posses dla zitadinanza taliana o dla zitadinanza de n Stat mēmbler dl'Uniun Europea (cun indicaziun dl Stat);
- f) o de ester familiar de zitadins dl'Uniun Europea, ince sce zitadin de stac terzi, che é titolars dl dērt de sojornēnza o dl dērt de sojornēnza permanent o de ester zitadin di paisc terzi che é titolars dl'autorisaziun de sojornēnza CE por sojornēnc a tēmp lunch o che é en posses dl status de profugh o dl status de proteziun sussidiaria;
- g) le Comun te chēl che le/la damanant/a é scrit/a ite tles listes eletorales, respetivamēnter la gauja dla nia iscriziun o dla cancelaziun;
- h) eventuales condanes penales reportades;
- i) la posiziun revardēnta les oblianzas da soldá;
- j) la portignēnza a ōna dles categories sconades aladō dla lege di 12.03.1999 n. 68 y suandēntes mudaziuns y integraziuns;

k) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

l) il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina "B2", riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, rispettivamente ex livello "B";

m) la lingua, nella quale s'intende sostenere la prova d'esame (italiano, tedesco o ladino);

n) il possesso della patente di guida di categoria "B";

o) di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

p) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione.

q) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno, oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 3) lettera b) del presente bando;

r) i militari delle quattro Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma triennale o quinquennale, i volontari in ferma breve e in ferma prefissata, gli ufficiali devono indicare il periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, con relativa qualifica o grado rivestito ed il corpo di appartenenza ai fini della partecipazione con diritto alla riserva di cui al punto 1), 3. paragrafo del presente bando;

I candidati / Le candidate si obbligano di comunicare eventuali cambiamenti di recapito tramite lettera raccomandata oppure PEC all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale;

I candidati / Le candidate devono, a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto o, se non possibile, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del/la candidato/a.

k) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

l) den Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen, der deutschen und der ladinischen Sprache "B2", bezogen auf den Abschluss der Sekundarschule 2. Grades, bzw. auf den ehem. Niveau "B";

m) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (italienisch, deutsch oder ladinisch);

n) den Besitz des Führerscheins der Kategorie „B“;

o) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes entlassen oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

p) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;

q) den Besitz des Studientitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist, oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt, die Studientitel, die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 3), Buchstabe b) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, r) diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben und nach Beendigung der drei- oder fünfjährigen Dienstzeit ohne Beanstandung entlassen wurden, die Freiwilligen, Offiziere müssen den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe und den Korps angeben, um mit dem unter Punkt 1), 3. Absatz der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Anrecht auf den Stellenvorbehalt teilzunehmen;

Die Bewerber / Die Bewerberinnen verpflichten sich die Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief oder PEC der Verwaltung mitzuteilen.

Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen das Ansuchen, bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb mit den darin enthaltenen Ersatzerklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmegesuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/r Bewerbers/in eingereicht.

k) le porcënt d'eventuala invalidité tl caje de handicap y la nezescitè de aiüc tratan les proes d'ejam in relaziun a so handicap;

l) le posses dl atestat de conescënza di lingac talian, todësch y ladin "B2", referì al diplom d'istitut de istruziun secondara de secundo grado, respetivamënter ex livel "B";

m) le lingaz, te chël che an ó fá la proa d'ejam (talian, todësch o ladin);

n) le posses dla patent da jí cun l'auto dla categoria "B";

o) de ne ester mai gnü/da destitui/da o despensé/ada o desmetü/da dal laur pro na publica aministrazion;

p) la misciun avisa, eventualmënter na misciun PEC, por eventuales comunicaziuns da pert dl'aministrazion.

q) le posses dl titut de stüde damané por l'azes dal estern, o pur l'azes cun mobilità verticala, le titut de stüde preodü y le posses dl'anzianité de sorvisc preodüda dal punt 3) lêtra b) de chësta bandida;

r) i militars dles cater Forzes armades congedá sënza demerit ala fin dl sorvisc de trëi o cinch agn, i voluntars in sorvisc cürt y prefissé, i ofizirs mëss indiché le tēp de sorvisc militar efetivamënter presté, cun revardēta cualificaziun o grado curí y le corp de apartenēnza al fin dla partezipaziun cun dërt de resserva aladô dl punt 1), 3. paragraf de chësta bandida;

I candidat / Les candidates se obliëia de lascé alsavëi eventuales mudaziuns dla misciun a meso de lêtra racomanada o PEC al'aministrazion fina al termo dla prozedöra de concurs.

I candidat / Les candidates mëss, a pēna d'esclujun, sotscri regolarmenter la domanda.

La sotscriziun dla domanda de amisciun al concurs, che contēgn les detlaraziuns sostitutives fates tla domanda, é sotmetüda ales disposiziuns aladô di art. 46 y 47 dl D.P.R. di 28.12.2000 n. 445, y ne é insciö nia sotmetüda al'autenticaziun dla firma. La medema mëss gní metüda en presēnza de n dependēnt o, sce nia poscibl, injuntan la fotocopia ince nia autenticada de n documēt d'identité varēnt dl/a candidat/a.

I candidati / Le candidate deve inoltre dichiarare esplicitamente di accettare senza riserve le condizioni previste nel bando e nel regolamento organico in vigore al momento della nomina e quelli futuri, nonché le disposizioni delle Leggi Regionali sullo stato giuridico e sul trattamento economico dei dipendenti comunali.

Der Bewerber / Die Bewerberin muss außerdem ausdrücklich erklären, die im Wettbewerb enthaltenen und zum Zeitpunkt der Ernennung von der geltenden Personaldienstordnung vorgesehenen und auch zukünftigen Bestimmungen sowie die Bestimmungen der Regionalgesetze über die rechtliche Stellung und Besoldung der Gemeindebediensteten ohne Vorbehalt anzunehmen.

I candidac / Les candidates mës incedetlaré tier de azeté zënza reserves les condiziuns preodüdes tla bandida y tl regolamënt organich varënt al momënt dla nominaziun y tl dagní, sciöche ince les desposiziuns dles Leges Regionales sura le stat iuridich y sura le tratamënt economich di dependënc comunai.

5. DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

1. I candidati / Le candidate devono inoltre allegare i seguenti documenti o effettuare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 le seguenti dichiarazioni:

a) il titolo di studio con valutazione complessiva:

- per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti in un altro stato dell'Unione europea ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia;

- I candidati / le candidate in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi/e alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. Gli esami integrativi o le misure compensative eventualmente richieste devono essere in ogni caso assolte prima della data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione.

b) eventuali certificati di servizio:

- gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero delle qualifiche professionali ricoperte;

c) attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina B2 (ex livello B);

d) la patente di guida "B";

e) il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche rilasciato dall'autorità giudiziaria deve essere allegato sempre **in originale in busta chiusa** alla domanda di ammissione. Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;

5. DEM GESUCH BEIZULEGENDE DOKUMENTE

1. Die Bewerber / Die Bewerberinnen müssen dem Teilnahmegesuch folgende Dokumente beilegen oder im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 folgende Erklärungen abgeben:

a) der Studientitel mit Gesamtbewertung:

- Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die in einem anderen Staat der europäischen Union erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind;

- die Bewerber / die Bewerberinnen im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die allenfalls erforderlichen Zusatzprüfungen oder -auflagen müssen auf alle Fälle vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Teilnahmegesuche erfüllt sein.

b) etwaige Dienstbestätigungen:

- diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenanzahl, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstränge beinhalten;

c) Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache B2 (ehem. Niveau B);

d) der Führerschein „B“;

e) die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. ausgestellt von der Gerichtsbehörde muss immer **in Original in einem verschlossenen Umschlag** dem Zulassungsgesuch beigelegt werden. Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum;

DOCUMËNC DA INJUNTÉ ALA DOMANDA DE AMISCIUN

1. I candidac / Les candidates mës impliù injunté i suandënc documënc o fá aladô dl D.P.R. di 28.12.2000, n. 445 les detlaraziuns che vëgn dô:

a) titul de stüde cun valutaziun complessiva:

- por l'azes al sorvisc comunai, adöm ai titui de stüde o profesconai, vëgnel autorisá ince titui fac te n ater stat dl'Uniun Europea y parificá ai titui taliagn dla varënta normativa en materia;

- i candidac / les candidates in posses di suradic titui de stüde esters, sojec a reconescimënt mo nia ciámó reconesciüs, é ametüs/des ales prozedöres de concurs cun rësseva, tan inant che al ne é nia na regolamentaziun plö conveniënta. I ejams integratifs o les mosöres compensatives eventualmënter damanades, mës te vigni caje gní fac dan la data de tomanza dl termo ütl por la presentaziun dles domandes d'amisciun.

b) eventuai certificac de sorvisc:

- i medemi pó gní tuc in conscidraziun ma sce complec dla data de scomenciamënt y fin de raport de laur, dl numer dles ores al'edema, dles mansciuns fates o dles cualificaziun profesconales curides;

c) atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin B2 (ex livel B);

d) la patent da jì cun l'auto "B";

e) le certificat de portignënza o de agregaziun a un di trëi grups linguistics aladô dl art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 y suandëntes mudaziuns relascé dal'autorité iudiziara mës gní injunté tres **in original te busta stlûta** ala domanda de amisciun. Le certificat ne á nia validité sura sis mëisc da la data d'emisciun.

- | | | |
|--|--|---|
| f) ulteriori documenti, ritenuti utili per comprovare le capacità e le esperienze professionali; | f) verschiedene Dokumente welche für zweckdienlich erachtet werden, um die Fähigkeiten bzw. Berufserfahrungen nachzuweisen; | f) atri documënc retegnüs de ütl por desmostré les capazites y les esperiënzes profescionales; |
| g) la quietanza comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso di 20,00 € versata alla tesoreria comunale (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109); | g) Quittung zum Nachweis, dass die Wettbewerbsgebühr von 20,00 € an das Gemeindeschatzamt (Raiffeisenkasse Gadertal - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109) eingezahlt worden ist; | g) la cubita che desmostra de avèi paié ite la cuta dl concurs de 20,00 € ala Tesoreria de Comun (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109); |
| h) copia fotostatica di un documento di identità valido. | h) Fotokopie eines gültigen Identitätsausweises. | h) copia de n documënt de identitè varënt. |

Tutti i documenti allegati alla domanda dovranno essere descritti sommariamente in un elenco sottoscritto dal/la concorrente. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Unterlagen müssen zusammenfassend in einem vom Bewerber / von der Bewerberin unterzeichneten Verzeichnis angegeben sein. Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Dü c i documënc injuntá ala domanda messará gní descric te na lista sottoscritta dal/a concorrent/a. L'indicaziun nia avisa o eventuala imprezijiun pó comporté la nia valutaziun dl documënt o condiziun indicada.

6. ESAMI E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

I candidati / Le candidate saranno avvertiti/e tempestivamente al domicilio indicato nella domanda della data e della sede in cui avranno luogo le prove d'esame.

I candidati / Le candidate ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova scritta e ad una prova orale, durante le quali si verifica l'idoneità tecnica, professionale e personale del candidato / della candidata.

Prova scritta

Dato che è prevista solo una prova scritta, questa deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli / le aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria.

Per i candidati / le candidate appartenenti al gruppo linguistico ladino resta ferma la facoltà di sostenere le prove d'esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca.

La prova scritta può consistere in un tema e/o in più domande e/o in un questionario sui seguenti argomenti:

- Codice della strada e relativo regolamento;

6. PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die Bewerber / Die Bewerberinnen werden rechtzeitig an dem im Gesuch angegebenen Zustellungsort vom Zeitpunkt und Ort in Kenntnis gesetzt, an dem die Prüfungen abgenommen werden.

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber / Bewerberinnen werden einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung unterzogen, wobei die fachliche, die berufliche und die persönliche Eignung des Bewerbers / der Bewerberin ermittelt wird.

Schriftliche Prüfung

Da nur eine schriftliche Prüfung vorgesehen ist, muss diese in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber / die Bewerberinnen angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung.

Für die Bewerber und Bewerberinnen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören, bleibt die Möglichkeit unbeschadet, die Prüfung sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen.

Die schriftliche Prüfung kann aus einem Thema und/oder aus mehreren Fragen und/oder aus einem Fragebogen zu folgendem Prüfungsstoff bestehen:

- Straßenverkehrsordnung und dessen Durchführungsverordnung;

6. PROES D'EJAM Y MODALITÉ DE ESECUZIUN

I candidat / Les candidates gnará avisá / avisades adora assá ala misciun indicada tla domanda dla data y dl post te chël che al gnará fat les proes d'ejam.

I candidat / Les candidates ametüs/des al concurs vëgn sotmetüs a na proa scritta y a na proa a usc, olache al gnará verifiche l'idoneitè tecnica, profescionala y personala dl candidat / dl candidata.

Proa scritta

Dal momënt che al é preodü ma üna na proa scritta, mëss chësta gní fata tl lingaz dl grup linguistich de chël che i aspiranc / les aspirantes fej pert o se á injunté, sce no comportel l'esclujiun da la gradatöra.

Por i candidat / les candidates che fej pert dl grup linguistich ladin restel la frëma facolté de sostignì les proes d'ejam sides tl lingaz talian co te chël todësch.

La proa scritta pó ester n tema y/o deplü domandes y/o en cuestionar söi suandënc argomënc:

- Codesc dla strada y revardënt regolamënt;

- | | | |
|--|--|---|
| • procedimento per l'applicazione di sanzioni amministrative al Codice della strada; | • Verfahren für die Anwendung von Verwaltungsstrafen bei der Straßenverkehrsordnung; | • prozedimënt por l'aplicaziun dles sanziuns amministratives dl Codesc dla strada; |
| • norme di procedura per l'applicazione delle sanzioni amministrative (legge provinciale n. 9 del 07.01.1977); | • Verfahrensvorschriften für die Anwendung der Verwaltungsstrafen (Landesgesetz Nr. 9 vom 07.01.1977); | • normativa söl prozedimënt por l'aplicaziun dles sanziuns amministratives (lege provinciale n. 9 di 07.01.1977); |
| • nozioni di diritto amministrativo con particolare riferimento alla disciplina del procedimento amministrativo (legge provinciale n. 17 del 22.10.1993); | • Grundzüge über das Verwaltungsrecht insbesondere die Regelung des Verwaltungsverfahrens (Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993); | • noziuns de dërt amministrativ cun referimënt particular ala disciplina dl prozedimënt amministrativ (lege provinciale n. 17 di 22.10.1993); |
| • infortunistica stradale e relative tecniche di rilevazione; | • Verkehrsunfallrecht und entsprechende Arten der Aufnahme von Verkehrsunfällen; | • infortunistica stradala y revardëntes techniques de relevaziun; |
| • regolamento della Polizia Municipale del Comune di Badia; | • Geschäftsordnung der Gemeindepolizei der Gemeinde Abtei; | • regolamënt dla Polizia de Comun dl Comun de Badia; |
| • codice di comportamento del personale; | • Verhaltenskodex für das Personal; | • codesc de comportamënt dl personal; |
| • Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente (limitatamente al Titolo II Capo I – Consiglio, Giunta e Sindaco); | • Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 i.g.F. (beschränkt auf Titel II, Kapitel I - Gemeinderat, Gemeindeausschuss und Bürgermeister); | • Codesc di Ënc Locai dla Region Autonoma Trentin-Südtirol aproé cun Lege regionala 3 de má 2018, n. 2 tl test varënt (limitamënter al Titel II Capo I – Consëi, Junta y Ombolt); |
| • nozioni di computer. | • Computerkenntnisse. | • noziuns de computer. |

Prova orale

La prova orale verte sulle materie oggetto della prova scritta e deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli / le aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria.

Per i candidati / le candidate appartenenti al gruppo linguistico ladino resta ferma la facoltà di sostenere le prove d'esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

L'avviso per la presentazione alle prove viene inviato ai / alle concorrenti almeno quindici giorni prima della sua effettuazione.

A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione.

Mündliche Prüfung

Die mündliche Prüfung betrifft die Themenbereiche der schriftlichen Prüfung und muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber / die Bewerberinnen angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung.

Für die Bewerber und Bewerberinnen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören, bleibt die Möglichkeit unbeschadet, die Prüfung sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen.

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen, zu erstellen.

Die Vorladung zu den Prüfungen wird den Bewerbern / der Bewerberinnen mindestens fünfzehn Tage vor deren Abhaltung zugeschiedt.

Zu diesem Zweck ist das Datum, an dem die betreffende Mitteilung aufgegeben wurde, maßgebend.

Proa a usc

La proa a usc vëgn fata sön les materias dla proa scritta y mëss gní fata dl lingaz dl grup linguistisch de chël che i aspiranc / les aspirantes fej pert o se á injunté, sce no comportel l'esclujun da la gradatöra.

Por i candidac / les candidates che fej pert dl grup linguistisch ladin restel la frëma facolté de sostigní les proes d'ejam sides tl lingaz talian co te chël todësch.

Le Comun ne é nia oblié a dé fora le material de stüde por la preparaziun dles proes de concurs.

L'invit ales proes vëgn ortié ai concorënc / ales concorëntes almanco 15 dis dan la data de esecuziun dla proa.

A chësc fin vel la data de spediziun dla revardëta comunicaziun.

Le prove previste dal presente bando non si intendono superate qualora il candidato / la candidata non ottenga per ogni singola prova almeno la votazione minima stabilita dalla commissione.	Die in dieser Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen sind als nicht bestanden zu betrachten, wenn der Kandidat / die Kandidatin bei jeder einzelnen Prüfung nicht die von der Kommission festgelegte Mindestbewertung erreicht.	Les proes preodüdes vëgn conscidrades nia superades, sce le candidat / la candidata ne arjunj nia por vigni proa la valutaziun minima fissada da la comisciun d'ejam.
L'esito negativo anche di una sola prova comporta la non idoneità al concorso con conseguente esclusione dallo stesso.	Der negative Ausgang auch nur einer Prüfung bringt die Nichteignung zum Wettbewerb und die daraus folgende Ausschließung von demselben mit sich.	Le resultat negativ ince ma de öna na proa comporta la inidoneité al concurs y por consequenza l'escluiun dal medemo.
L'assenza ad una delle prove comporta l'esclusione dal concorso.	Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bringt den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.	L'assenza a öna dles proes comporta l'escluiun dal concurs.
Alle prove d'esame i candidati / le candidate si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.	Zu den Prüfungen müssen die Bewerber / die Bewerberinnen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.	Ales proes d'ejam mëss i candidac / les candidates se presenté cun n documënt de reconescimënt varënt.
Espletate le operazioni del concorso, la commissione stila la graduatoria degli idonei / delle idonee con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun/a candidato/a e invia i documenti all'amministrazione per gli ulteriori provvedimenti di competenza.	Nach Abschluss der Amtshandlungen erstellt die Kommission die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten/innen erreichten Punktezahl und leitet die Unterlagen an die Verwaltung für die notwendigen Maßnahmen weiter.	Dô avëi stlüt jö les operaziuns dl concurs, fej la comisciun la gradatöra di cualificá / dles cualificades cun l'indicaziun di punc totai ciafá da vigni candidat/a y mëna i documënc al'amministrazion por i atri provedimënc de competënza.
I verbali dei lavori della commissione giudicatrice sono depositati per otto giorni presso l'ufficio personale ai fini dell'eventuale presa visione da parte dei candidati / delle candidate.	Um den Kandidaten / der Kandidatinnen auch die Möglichkeit zu geben, gegebenenfalls in die Protokolle der Kommission Einsicht zu nehmen, werden diese für die Dauer von acht Tagen im Personalbüro der Gemeinde hinterlegt.	I verbai di laurs dla comisciun de valutaziun vëgn deponüs por ot dis tl ofize dl personal por la vijun eventuala da pert di candidac / dles candidates.
7. NOMINA DEL VINCITORE / DELLA VINCITRICE E DISPOSIZIONI FINALI	7. ERNENNUNG DES SIEGERS / DER SIEGERIN UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN	7. NOMINAZIUN D DAVAGNADÚ / DLA DAVAGNADËSSA Y DESPOSIZIUNS FINALES
La graduatoria viene approvata dalla Giunta comunale in osservanza delle precedenze e preferenze di legge, nominando i rispettivi vincitori / le rispettive vincitrici secondo il numero dei posti banditi.	Die Rangordnung wird vom Gemeindeausschuss unter Berücksichtigung der Vorrang- und Vorzugsrechte genehmigt, wobei entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die Gewinner / Gewinnerinnen ernannt werden.	La gradatöra vëgn aprovada da la Junta de comun cun l'osservaziun di dêrc de prezedënza y de preferënza de lege, nominan i davagnadus revardënc / les davagnadësses revardëntes aladô dl numer di posc scric fora.
Ai sensi dell'art. 100, commi 3 e 3-bis della L.R. 03.05.2018, n. 2 la graduatoria di concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti di ruolo e a tempo pieno che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione.	Im Sinne des Art. 100, Absätze 3 und 3-bis des L.G. 03.05.2018 Nr. 2 gilt die Wettbewerbsrangordnung für 3 Jahre ab derer Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell frei werdenden Plan- und Vollzeitstellen.	Aladô dl art. 100, comi 3 y 3-bis dla L.R. 02.05.2018, n. 2 á la gradatöra dl concurs trëi agn de validité da la data de súa aprovaziun por la curida di posc de rode y a tēmp plëgn che gniss lëdi tla planta organica do la bandida.

I militari delle quattro Forze Armate o i volontari o gli ufficiali di cui al D.Lgs. 66/2010 ed al D.Lgs. 8/2014 che non risultano vincitori nel limite dei posti a loro riservati, vengono considerati, ai fini della nomina dei vincitori / delle vincitrici, alla pari degli altri candidati esterni / delle altre candidate esterne nel rispetto delle riserve a favore dei gruppi linguistici.

Diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben oder die Freiwilligen oder Offiziere gemäß ges.vertr. Dekret. 66/2010 und ges.vertr. Dekret. 8/2014, die nicht aufgrund der ihnen vorbehaltenen Stellen als Sieger hervorgehen, werden bei der Ernennung der Sieger / Siegerin gleich wie die anderen externen Kandidaten / Kandidatinnen, immer unter Beachtung der den Sprachgruppen vorbehaltenen Stellen, betrachtet.

I militars dles cater Forzes Armades o i voluntars o i ofizirs aladò dl d.lgs 66/2010 y al d.lgs. 8/2014 che ne resultèia nia davagnadus tl limit di posc a vèi rresservá, vègn consciderá, aladò dla nominaziun di davagnadus, ala pari di atri candidat estersn / dles atres candidates esternes tl respet dles rresses por i grups linguistics.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il / la concorrente prima dell'immissione in servizio.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem der Bewerber / die Bewerberin vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Le requisit d'idoneité fisica, nezesciara por l'azes al laur, é azertada dal'Aministraziun a meso dl dotur competènt, sotmetan a vijita medica le candidat / la candidata dan l'assunziun en sorvisc.

La nomina e l'assunzione del vincitore / della vincitrice decadono, nel caso in cui l'interessato/a, senza valido motivo, non assuma servizio nel giorno stabilito.

Die Ernennung und die Aufnahme des Gewinners / der Gewinnerin verfallen, wenn der/die Betroffene ohne triftigen Grund den Dienst zum festgesetzten Termin nicht antritt.

La nominaziun y l'assunziun dl davagnadú / dla davagnadèssa toma, sce l'/la interessé/ada ne tol nia sò sorvisc tl dé preodü zënza na dërta gauja.

Per l'attribuzione del vincitore / della vincitrice ad un'unità organizzativa è competente il segretario comunale.

Die Zuweisung des Gewinners / der Gewinnerin an eine Organisationseinheit erfolgt durch den Gemeindegsekretär.

L'assegnaziun dl davagnadú / dla davagnadèssa a na unità de organizaziun é de competènza dl secreter de comun.

La nomina avviene in prova per un periodo di 6 mesi di servizio effettivo. Compiuto il periodo di prova l'assunzione diviene definitiva.

Die Ernennung erfolgt auf Probezeit für die Dauer von 6 Monaten effektiven Dienst. Nach Ablauf der Probezeit erfolgt die endgültige Aufnahme.

La nominaziun vègn fata te proa por na perioda de 6 mèisc de sorvisc efetif. Dò chësc tēp de proa devēnta l'assunziun definitiva.

Per quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento al Codice degli enti locali della Regione Trentino Alto Adige, al regolamento organico del personale nonché ai contratti collettivi intercompartimentali e di comparto per il personale dei comuni.

Bezüglich all das, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, auf die Dienstordnung für das Gemeindepersonal sowie auf den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag und das Bereichsabkommen für das Gemeindepersonal verwiesen.

Por ci che n'é nia preodü te chësta bandida vègnel fat referimènt al Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, al regolamènt organich dl personal de comun y i contrac coletifs intercompartimentai y de compart por le personal di comuns.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del candidato / della candidata all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri / altre concorrenti.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede Stellenbewerber / jede Stellbewerberin ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Stellenbewerbern / Stellbewerberinnen eingesehen werden können.

La partezipaziun al concurs comporta le consëns tier dl candidat / dla candidata al'adorënza di dac personai da pert l'aministraziun y ala vijijn di medemi da pert de atri concorènc / atres concorèntes.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Chësta bandida de concurs vègn publicada por estraziun tl Boletin ofizial dla Regiun Trentin – Südtirol.

Per eventuali ulteriori informazioni, gli interessati / le interessate potranno rivolgersi all'ufficio personale del Comune di Badia - tel. 0471-838231.

Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt der Gemeinde Abtei - Tel. 0471-838231 – wenden.

Por atres informaziuns, podará i interessá / les interessades se presenté tl ofize dl personal dl Comun de Badia - tel. 0471-838231.

Il bando può essere consultato e scaricato
da Internet al seguente indirizzo:
www.comunbadia.it.

Die Wettbewerbsausschreibung können
Sie auch auf folgender Webseite nachlesen
oder downloaden: www.comunbadia.it.

La bandida pó ester consultada y
desćiariada da internet a chësta misciun:
www.comunbadia.it.

IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER / L'OMBOLT
avv. Christian Pedevilla

firmato digitalmente / digital unterzeichnet / firmé digitalmënter

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.

Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.

Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

La sotescriziun stampada sön la copia de papier sostituësc aladô dl art. 3 dl decret legislatif 12.02.1993 nr. 39 la sotescriziun digitala sön l'documënt aministratif informatich original. L'documënt aministratif informatich original é gnü fat y vëgn tigní sö aladô dles regoles techniques preodödes dal art. 71 dl decret legislatif 07.03.2005 nr. 82.

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von: - original sotescrit digitalmënter da:

Christian Pedevilla
il/am/ai 06.08.2026 11:55:23

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am - copia sun papier fata ai

07.08.2026 08:40:09